

Dao De Jing Comparison Chart

Chapter 17 (GD C:1)

WB	HSG	FY	MWD A	MWD B	GD	YDDJ
太 tai4	太 tai4	太 tai4	大 da4	大 da4	大 da4	太 tai 4
上 shang4	上 shang4	上 shang4	上 shang4	上 shang4	上 shang4	上 shang4
下 xia4	下 xia4	下 xia4	下 xia4	下 xia4	下 xia4	下 xia4
知 zhi1	知 zhi1	知 zhi1	知 zhi1	知 zhi1	智 zhi4	知 zhi1
有 you3	有 you3	有 you3	有 you3	又 you4	又 you4	有 you3
之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	□	之 zhi1	之 zhi1
其 qi2	其 qi2	其 qi2	其 qi2	元 qi2	兀 qi2	其 qi2
次 ci4	次 ci4	次 ci4	次 ci4	□	即 ji2	即 ji2
親 qin1	親 qin1	親 qin1	親 qin1	親 qin1	親 qin1	親 qin1
而 er2	之 zhi1	之 zhi1				
		其 qi2				
		次 ci4				
譽 yu4	譽 yu4	譽 yu4	譽 yu4	譽 yu4	譽 yu4	譽 yu4
之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1
其 qi2	其 qi2	其 qi2	其 qi2	元 qi2	兀 qi2	其 qi2
次 ci4	次 ci4	次 ci4	次 ci4	次 ci4	即 ji2	即 ji2
畏 wei4	畏 wei4	畏 wei4	畏 wei4	畏 wei4	畏 wei4	畏 wei4
之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1
其 qi2	其 qi2	其 qi2	其 qi2	元 qi2	兀 qi2	其 qi2
次 ci4	次 ci4	次 ci4	下 xia4	下 xia4	即 ji2	即 ji2
侮 wu3	侮 wu3	侮 wu3	母 mu3	母 mu3	侮 wu3	侮 wu3
之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1
		故 gu4				
信 xin4	信 xin4	信 xin4	信 xin4	信 xin4	信 xin4	信 xin4
不 bu4	不 bu4	不 bu4	不 bu4	不 bu4	不 bu4	不 bu4
足 zu2	足 zu2	足 zu2	足 zu2	足 zu2	足 zu2	足 zu2
焉 yan1	焉 yan1	焉 yan1	案 an4	安 an1	安 an1	焉 yan1
有 you3	有 you3	有 you3	有 you3	有 you3	又 you4	有 you3
不 bu4	不 bu4	不 bu4	不 bu4	不 bu4	不 bu4	不 bu4
信 xin4	信 xin4	信 xin4	信 xin4	信 xin4	信 xin4	信 xin4
焉 yan1	焉 yan1					
悠 you1	猶 you2	猶 you2	□	猷 you2	猷 you2	猷 you2
兮 xi1	兮 xi1	兮 xi1	□	呵 he1	乎 hu1	乎 hu1
其 qi2	其 qi2	其 qi2	其 qi2	元 qi2	兀 qi2	其 qi2

貴 gui4	貴 gui4	貴 gui4	貴 gui4	貴 gui4	貴 gui4	貴 gui4
言 yan2	言 yan2	言 yan2	言 yan2	言 yan2	言 yan2	言 yan2
		哉 zai1	也 ye3	也 ye3	也 ye3	也 ye3
功 gong1	功 gong1	功 gong1	成 cheng2	成 cheng2	成 cheng2	成 cheng2
成 cheng2	成 cheng2	成 cheng2	功 gong1	功 gong1	事 shi4	事 shi4
事 shi4	事 shi4	事 shi4	遂 sui4	遂 sui4	遂 sui4	遂 sui4
遂 sui4	遂 sui4	遂 sui4	事 shi4	事 shi4	功 gong1	功 gong1
			而 er2	而 er2	而 er2	而 er2
百 bai3	百 bai3	百 bai3	百 bai3	百 bai3	百 bai3	百 bai3
姓 xing4	姓 xing4	姓 xing4	省 sheng3	姓 xing4	姓 xing4	姓 xing4
皆 jie1	皆 jie1	皆 jie1				
謂 wei4	謂 wei4	曰 yue1	胃 wei4	胃 wei4	曰 yue1	曰 yue1
我 wo3	我 wo3	我 wo3	我 wo3	我 wo3	我 wo3	我 wo3
自 zi4	自 zi4	自 zi4	自 zi4	自 zi4	自 zi4	自 zi4
然 ran2	然 ran2	然 ran2	然 ran2	然 ran2	然 ran2	然 ran2
			<		也 ye3	也 ye3